

## A SZERZŐDÉS 2.2. PONTJÁTBAN KÉRJÜK A MEGFLELŐ VÁLASZT MEGJELÖLNI

### MEGÁLLAPODÁS AZ EMIR ÁLTAL MEGHATÁROZOTT KOCKÁZATCSÖKKENTÉSI INTÉZKEDÉSEK VÉGREHAJTÁSÁRÓL

amely létrejött egyrészről az

**EQUILOR Befektetési Zártkörűen Működő Részvénytársaság**

<b>Székhely:</b>	1037 Budapest, Montevideo utca 2/C. III. em.
<b>Cégjegyzékszám:</b>	01-10-041431
<b>Adószám:</b>	10379925-2-41
<b>Telefon:</b>	430-39-80
<b>Telefax:</b>	430-39-81
<b>E-mail:</b>	<a href="mailto:EQUILOR@EQUILOR.hu">EQUILOR@EQUILOR.hu</a>
<b>KELER Elszámolási számla száma:</b>	14400018-03310607
<b>KELER Értékpapír számla száma:</b>	42 / M

a továbbiakban: **EQUILOR** vagy **Számlavezető**

másrészről

<b>Név / Cégnév:</b>	
<b>Ügyfélkód / azonosító:</b>	
<b>Lakcím / Székhely:</b>	
<b>Levelezési cím:</b>	
<b>Adóazonosító jel / Adószám:</b> <small>(ill. egyéb, az EQUILOR által képzett egyedi azonosító)</small>	
<b>Cégjegyzék szám:</b>	
<b>Legal Entity Identifier - LEI<sup>1</sup>:</b>	
<b>Telefon:</b>	
<b>Mobil telefon:</b>	
<b>Telefax:</b>	
<b>E-mail:</b>	

mint ügyfél (a továbbiakban **Ügyfél**, együttes említésük esetén: **Felek**) között alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel.

#### 1. Általános és értelmező rendelkezések

- 1.1. Felek rögzítik, hogy jelen Megállapodás aláírását megelőzően közöttük ügyfél- és értékpapír számla szerződés, valamint bizományosi keretszerződés(ek) jött(ek) létre, amelyek alapján derivatív vagy származtatott ügyletekre vonatkozó szerződéseket kötöttek, vagy a jövőben kötnek egymással.
- 1.2. Az Ügyfél úgy nyilatkozik, hogy az Európai Unióban székhellyel rendelkező jogi személy, illetőleg jogi személyiség nélküli szervezet, miáltal tudomása van arról, hogy általa közvetlenül alkalmazandó az *Európai Parlament és a Tanács 648/2012/EU rendelete (2012. július 04.) a tőzsdén kívüli származtatott ügyletekről, a központi szerződő felekről és a kereskedési adattárakról* (a továbbiakban: EMIR), ill. az EMIR hatálya alá tartozik.

<sup>1</sup> Tájékoztató LEI kód igénylésről: [https://www.equilor.hu/media/files/EQUILOR\\_LEI\\_Igenyles.pdf](https://www.equilor.hu/media/files/EQUILOR_LEI_Igenyles.pdf)

- 1.3. Az Ügyfél előtt ismert a *Bizottság 149/2013/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2012. december 19.) a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a közvetett elszámolási megállapodásokról, az elszámolási kötelezettségről, a nyilvános jegyzékről, a kereskedési helyszínhez való hozzáférésről, a nem pénzügyi szerződő felekről és a nem központi szerződő fél által elszámolt tőzsdén kívüli származtatott ügyletek tekintetében alkalmazott kockázatcsökkentési technikákról szóló szabályozási technikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről* (a továbbiakban: Rendelet), amelynek 13. cikke alapján a tőzsdén kívüli származtatott ügyletek pénzügyi és nem pénzügyi szerződő felei írásban vagy más, azzal egyenértékű elektronikus formában valamennyi szerződő felükkel megállapodnak a portfólióállományok egyeztetésének feltételeiről.
  - 1.4. Jelen megállapodás 3., 4., 5. pontjai kizárólag azon származtatott ügyletekre vonatkoznak, amelyek az Ügyfél és az EQUILOR között jönnek létre és az EMIR szabályai szerint nem központi szerződő félén keresztül kerülnek elszámolásra.
  - 1.5. Jelen szerződés alkalmazásában
    - Pénzügyi szerződő fél (Financial Counterparty – FC): az *EMIR 2. cikkének 8. pontjában* meghatározott személyi kör.
    - Nem pénzügyi szerződő fél (Non Financial Counterparty – NFC): az EMIR szerinti központi szerződő féltől és a pénzügyi szerződő féltől eltérő, az Európai Unió területén székhellyel rendelkező vállalkozás.
  - 1.6. Az Ügyfél jelen megállapodás aláírásával kijelenti, hogy tudomással bír az Ügyfelet, és EQUILOR-t érintő, az Ügyfél és EQUILOR között létrejött származtatott ügyletek jelentési kötelezettségéről, amely jelentési kötelezettség EQUILOR-ra történő delegálásának feltétele külön megállapodás létrehozása az Ügyfél és az EQUILOR között.
  - 1.7. A Felek megállapodnak, hogy függetlenül az Ügyfelet érintő jelentéstételi kötelezettség EQUILOR-ra történő delegálásáról szóló megállapodás megkötésére kerül vagy sem a Felek között, a Felek az ügyletek jelentéséhez az EQUILOR által meghatározott Egyedi Ügyleti Azonosítókat, (Unique Trade Identifier – UTI, továbbiakban: UTI azonosító) alkalmazzák a közöttük létrejött ügyletek jelentéséhez.
  - 1.8. Az EQUILOR az egyes ügyletek UTI azonosítóját az ügyletkötést követő banki napon küldi meg az Ügyfél számára.
  - 1.9. Az Ügyfél jelen megállapodásban foglaltak és a jelentések eredményes teljesítése érdekében az EQUILOR tudomására hozza egyedi referencia azonosító kódját (LEI – Legal Entity Identifier), amely megegyezik az ügyféladatok között feltüntetettellel.
  - 1.10. Amennyiben az Ügyfél jelen megállapodás aláírásának időpontjában nem rendelkezik LEI azonosítóval, akkor az Ügyfél feladata és felelőssége, hogy az Ügyletkötések megkezdését megelőzően, ill. amennyiben az Ügyfél és az EQUILOR között 2012. augusztus 16. és 2014. február 12. között létrejött származékos ügylet, akkor legkésőbb 2014. február 7-ig gondoskodik az 1.9. pont szerinti LEI azonosító beszerzéséről és annak EQUILOR részére történő írásbeli bejelentéséről.
  - 1.11. Az Ügyfél felelőssége továbbá a LEI azonosító fenntartása.
  - 1.12. Az Ügyfél 1.10. pont szerinti felelősségének, Ügyfélnek felróható mulasztása miatt az Ügyfél köteles megtéríteni az EQUILOR-nál felmerülő esetlegesen hatósági elmarasztalásból, jelentések ismételt beküldéséből eredő minden költséget, kárt.
- 2. Felek minősítése**
- 2.1. Az EQUILOR kijelenti, hogy az EMIR értelmében pénzügyi szerződő félnek minősül.
-

## 2.2. Az Ügyfél az EMIR szerinti státuszával kapcsolatban jelen megállapodás aláírásával az alábbi nyilatkozatot teszi (Kérjük a megfelelőt jelölni!):

az EMIR 2. cikkének 8. pontja szerinti **pénzügyi szerződő fél (FC - Financial Counterparty)**

nem pénzügyi szerződő fél (NFC - Non Financial Counterparty) - azaz az EMIR 2. cikkének 1. és 8. pontjától eltérő személy, amelynek

a tőzsdén kívüli származtatott ügyletekben fenntartott pozícióinak értéke bármely eszközosztályban meghaladja a jelen megállapodás 2.3. pontjában meghatározott elszámolási értékhatárokat **(NFC+)**,

a tőzsdén kívüli származtatott ügyletekben fenntartott pozícióinak értéke egyik eszközosztályban sem haladja meg a jelen megállapodás 2.3. pontjában meghatározott elszámolási értékhatárokat **(NFC-)**.

2.3. A Rendelet 11. cikke szerinti központi elszámolási kötelezettség megállapítására vonatkozó elszámolási értékhatárok a következők:

- a) tőzsdén kívüli származtatott hitelműveletek esetében 1 milliárd EUR-s bruttó nominális érték;
- b) tőzsdén kívüli származtatott részvénytűveletek esetében 1 milliárd EUR-s bruttó nominális érték;
- c) tőzsdén kívüli származtatott kamatláb-műveletek esetében 3 milliárd EUR-s bruttó nominális érték;
- d) tőzsdén kívüli származtatott devizaműveletek esetében 3 milliárd EUR-s bruttó nominális érték;
- e) tőzsdén kívüli származtatott árupiaci ügyletek és egyéb, az a)-d) pontban nem említett tőzsdén kívüli ügyletek esetében 3 milliárd EUR-s bruttó nominális érték.<sup>2</sup>

2.4. A Felek megállapodnak, hogy a fentiekben jelzett értékhatárok tekintetében a jogszabály módosítása esetén a mindenkor hatályos jogszabályokban meghatározott értékeket tartják irányadónak jelen szerződés hatálya alatt.

2.5. Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy a minősítésében bekövetkezett változásról haladéktalanul értesíti az EQUILOR-t.

2.6. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy az EQUILOR a portfólióállomány egyeztetéséhez szükséges adatokat az Ügyfél és az EQUILOR között létrejött ügyfélszámla és értékpapír számla szerződésben meghatározott módon küldi meg az Ügyfél számára.

### 3. Portfólióállomány-egyeztetés

3.1. Felek kölcsönösen megállapodnak, hogy az EMIR és a Rendelet szerinti minősítésüktől, valamint a közöttük fennálló lezáratlan ügyletek számától függően az alábbiakban meghatározott gyakorisággal portfólióállomány-egyeztetést folytatnak annak érdekében, hogy a származtatott ügyletek lényeges feltételeit érintő esetleges eltéréseket feltárhassák.

3.2. Az egyeztetés során az EQUILOR tekintendő az egyeztetést kezdeményező és megküldő félnek, az Ügyfél pedig a portfólióállomány-egyeztetést fogadó félnek. Az EQUILOR az ügyfélszámla és értékpapírszámla szerződésben foglalt ügyfélrendelkezésnek megfelelően megküldi az Ügyfél részére a lezáratlan tőzsdén kívüli származtatott ügyletek lényeges feltételeit és értékelését, gyakoriságtól függően az alábbi időpontokban:

<sup>2</sup> Az elszámolási értékhatár számításának részletes szabályait az Európai Értékpapír-piaci Felügyeleti Hatóság (angol nyelvű rövidítésén a továbbiakban: ESMA) által közzétett, következő dokumentum tartalmazza: [http://www.esma.europa.eu/system/files/emir\\_for\\_non-financials.pdf](http://www.esma.europa.eu/system/files/emir_for_non-financials.pdf)

- a) napi portfólióállomány-egyeztetés esetén az adott napon 19 óráig;
  - b) heti portfólióállomány-egyeztetés esetén minden hét pénteki napján, amennyiben ez munkaszüneti napra esik, úgy az azt követő munkanapon;
  - c) negyedéves portfólióállomány-egyeztetés esetén az adott negyedév utolsó munkanapján;
  - d) éves portfólióállomány-egyeztetés esetén az adott év utolsó munkanapján.
- 3.3. Az EQUILOR a Rendeletben foglaltak szerint az Ügyfél partnerbesorolásának és az Ügyfél valamint az EQUILOR között fennálló nyitott ügyletek darabszámának függvényében az alábbi rendszerességgel kezdeményez portfólió-egyeztetést az Ügyféllel:
- 3.4. Amennyiben az Ügyfél az elszámolási értékhatárt nem meghaladó nem pénzügyi szerződő fél (Non Financial Counterparty – NFC):**
- negyedévente egyszer, ha a Feleknek a negyedév folyamán bármikor 100-nál több lezáratlan, tőzsdén kívüli származtatott ügylete van egymással;
  - évente egyszer, ha a Feleknek legfeljebb 100 lezáratlan, tőzsdén kívüli származtatott ügylete van egymással.
- 3.5. Amennyiben az Ügyfél pénzügyi szerződő fél (FC - Financial Counterparty) vagy az elszámolási értékhatárt meghaladó pozícióval rendelkező nem pénzügyi szerződő fél (NFC+ - Non Financial Counterparty+):**
- minden munkanapon, ha a szerződő feleknek legalább 500 lezáratlan, tőzsdén kívüli származtatott ügylete van egymással;
  - hetente egyszer, ha a szerződő feleknek a hét folyamán bármikor legalább 51 és legfeljebb 499 lezáratlan, tőzsdén kívüli származtatott ügylete vagy egymással;
  - negyedévente egyszer, ha a szerződő feleknek a negyedév folyamán végig legfeljebb 50 lezáratlan, tőzsdén kívüli származtatott ügylete van egymással.
- 3.6. Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy az EQUILOR által részére megküldött portfólióadatokat késedelem nélkül egyeztetési saját nyilvántartásának adataival. Amennyiben az Ügyfél a portfólió egyeztetés során az EQUILOR által küldött adatokkal szemben 2 munkanapon belül írásban nem támaszt kifogást úgy az EQUILOR jogosult ezen adatokat az Ügyfél részéről elfogadottnak, és a portfólióállomány-egyeztetési eljárást sikeresen lezárultnak tekinteni.
- 3.7. A portfólió egyeztetéssel szembeni észrevételek esetén a jelen megállapodás Vitarendezés címében foglalt eljárásra kerül sor.

#### **4. Vitarendezés**

- 4.1. Abban az esetben, ha az Ügyfél az EQUILOR által megküldött portfólióadatokat és a saját nyilvántartása szerinti adatok között eltérést tapasztal, úgy az eltérést köteles a portfólióadatok közlésétől számított 2 munkanapon belül írásban jelezni az EQUILOR számára, amennyiben feltételezhető, hogy az az EQUILOR által közölt adatok hibájából eredhet. Az EQUILOR az Ügyfél bejelentését annak kézhezvételétől számított 2 munkanapon belül megvizsgálja, és erről az Ügyfelet értesíti.
- 4.2. Amennyiben az EQUILOR álláspontja szerint az Ügyfél kifogása alaptalan, úgy személyes egyeztetést kezdeményez az Ügyféllel, amelyre a Feleknek 5 munkanap áll rendelkezésre.
- 4.3. Amennyiben a személyes egyeztetés sem vezet eredményre és az Ügyfél bejelentésében foglalt kifogás a pozíció értékelésével függ össze, úgy a Felek az Ügyfél és az EQUILOR által megjelölt két-két referenciabanktól kérnek értékelést a kifogással érintett, tőzsdén kívüli származtatott ügylettel, illetőleg termékkel kapcsolatban.
- 4.4. Az Ügyfél az EQUILOR számára az eredménytelen személyes egyeztetést követő 2 munkanapon belül, írásban köteles megjelölni az általa választott referencia bankokat, amely alapján az EQUILOR további 2 munkanapon belül megküldi az értékelésre vonatkozó felkérést. A Felek referencia bankok által megadott értékelés szerinti árak számtani átlagát kötelesek elfogadni,

amennyiben legalább két referencia bank eleget tesz a felkérésnek. A banki adatszolgáltatások költségét az adott bankot jelölő fél köteles megtéríteni.

- 4.5. A referencia bank általi értékelés sikertelensége estén, valamint akkor, ha az Ügyfél kifogása nem az értékelésre irányult és a személyes egyeztetés nem járt sikerrel, az Ügyfél az adott ügylettel kapcsolatban panaszkezelési, vagy az üzletszabályzat szerinti polgári peres vitarendezési eljárást kezdeményezhet.
- 4.6. Az EQUILOR a fenti vitarendezési eljárás tárgyát képező ügyekről legalább a Vita időtartamát, a Vitatott ügylet értékét, az Ügyfél nevét tartalmazó nyilvántartást köteles vezetni, valamint tájékoztatnia szükséges a Felügyeletet, amennyiben az adott vita értéke 15 millió eurót, rendezésének ideje 15 napot meghaladja.

## 5. Portfóliótömörítés

- 5.1. Az EQUILOR és az Ügyfél között legalább 500 lezáratlan, nem központilag elszámolt, tőzsdén kívüli származtatott ügylet esetére az EQUILOR pénzügyi szerződő félként olyan eljárást alakít ki, amely alapján rendszeresen, de legalább évente kétszer megvizsgálja a partner-hitelkockázat csökkentését célzó portfóliótömörítés elvégzésének lehetőségét, és amely alapján az ilyen portfóliótömörítést végrehajtják.

## 6. Módosítás, megszűnés

- 6.1. Jelen megállapodás kizárólag írásban módosítható vagy szüntethető meg. Jelen megállapodást mindkét Fél jogosult azonnali hatállyal felmondani.
- 6.2. Jelen megállapodás minden további nyilatkozat vagy egyéb cselekmény hiányában abban az esetben is megszűnik, ha az Ügyfél és EQUILOR között az ügyfél- és értékpapír számla vezetésére létrejött szerződés megszűnik.
- 6.3. Amennyiben jelen megállapodás bármely rendelkezése érvénytelen, úgy az egész megállapodás kizárólag abban az esetben dől meg, ha azt a Felek az érvénytelen rész nélkül nem kötötték volna meg.
- 6.4. Jelen szerződésben esetlegesen nem szabályozott kérdésekre Felek az EQUILOR Üzletszabályzatát, a Felek között létrejött szerződéseket, valamint a vonatkozó jogszabályokat, különös tekintettel a Polgári Törvénykönyv megbízási szerződésre vonatkozó szabályait rendelik alkalmazni.

Kelt: Budapest, .....

.....  
**EQUILOR Befektetési Zrt.**

.....  
**név:.....**  
**Ügyfél / Cégszerű aláírás**